



公眾聽證會通知: 擬議且通過飲用水水費的調整

2023 年 6 月 6 日下午 1:30, 聖荷西市議會將就聖荷西市政供水系統 (SJMWS) 飲用水水費和其他收費的調整舉行公開聽證會。聽證會將在市議會會議廳舉行, 地址: 200 East Santa Clara Street, San José, California 95113。會議開始後, 提到此議題時, 會討論水費事項。公眾可以通過網絡或親臨出席的方式參加市議會會議。了解有關參加市議會會議的信息, 請訪問以下網址: www.SanJoseCA.gov/CivicCenterTV。

在聽證會上, 本市將會考慮和批准 从 2023- 2024 財政年度(2023 年 7 月 1 日至 2024 年 6 月 30 日)起實施的飲用水水費、水錶費、區域費用和私人消防費用 (統稱「水費」)。水費由住宅、商業和工業用戶支付。擬議的水費和帳單計算樣本請看下頁。

建議更新水費的原因

SJMWS 為 Alviso、北聖荷西 (North San Jose)、Evergreen、Edenvale 和 Coyote Valley 服務區的住宅和企業提供平均每天 1500 萬加侖的飲用水。該系統包括管道、泵站、消防栓、蓄水池、水井和水錶, 以及符合所有州和聯邦飲用水標準所需的設施。水費變化主要與 SJMWS 從 Valley Water 和舊金山公用事業委員會購買的批發水成本預計增加 15% 和 11.6%, 以及乾旱對供水和使用的影響有關。此外, 系統營運和維護成本的小變化包括計劃中的基礎設施改進。

水費包括兩類收費, 分別為固定成本 (水錶費) 和可變成本 (用水量費率)。用戶將繼續需要按水錶的尺寸支付統一服務費 (表 1), 以及根據每單位用水量支付的用水量費用 (表 2)。擬議的用水量費率反映了在每個服務區和 Evergreen/Edenvale 服務區內的高海拔區域向客戶供水的成本。擁有專用消防服務的用戶亦需支付表 3 中所示的統一服務費。

水費反映了向特定客戶類別和服務區提供水服務的預計成本。擬議的用水量費率在每個服務地區/區域內是統一的, 這反映了向每個服務區提供的批發水的費用差別。擬議的水錶費反映了每個水錶類別的服務成本。

重要截止日期

如果您想就擬議的水費提出抗議, 您必須遵循以下程序, 您的抗議才會被納入提交至市議會的正式紀錄內; 如果有多數人提出抗議, 市議會將不會提高水費:

- 在 2023 年 6 月 6 日的公開聽證會結束之前, 抗議必須以書面形式提出並由市政府接收。

- 您必須註明您所擁有或租用的物業的名稱及服務位址，而該物業須受擬議費率調整的影響。
- 在公開聽證會開始之前，以信件、傳真或電子郵件的形式，將書面抗議送交市政職員辦公室(Office of the City Clerk)（會議期間的抗議必須親自送交市政職員）：

信件	傳真	電子郵件
San José Municipal Water System Rate Changes City of San José – Office of the City Clerk 200 E. Santa Clara St., Tower 14th Floor, San José, CA 95113-1905	(408) 292-6207 San José Municipal Water System Rate Changes	WaterRateProtest@sanjoseca.gov

法律挑戰： 質疑任何新的、增加的或延長的費用或收費，有 120 天的訴訟時效。

表 1：所有用戶每月水錶費

每月水錶費（根據水錶尺寸）		
水錶尺寸	2022-23 年當前收費	新擬議收費
5/8 英寸	\$35.37	\$38.19
3/4 英寸	\$35.37	\$38.19
1 英寸	\$62.54	\$67.54
1.5 英寸	\$107.80	\$116.42
2 英寸	\$162.14	\$175.11
3 英寸	\$334.17	\$360.90
4 英寸	\$587.71	\$634.72
6 英寸	\$1,284.91	\$1,387.70
8 英寸	\$2,190.36	\$2,365.58
10 英寸	\$3,458.00	\$3,734.64

表 2：用水量收費

用水量收費 (根據 HCF*)		
服務區/區域	2022-23 年當前收費	新擬議收費
Evergreen/Edenvale – 區域 1	\$5.83	\$6.85
Evergreen/Edenvale – 區域 2	\$5.95	\$6.98
Evergreen/Edenvale – 區域 3/4	\$6.33	\$7.39
Evergreen/Edenvale – 區域 5/6	\$6.81	\$7.91
North San José/Alviso	\$7.01	\$8.07
Coyote	\$2.60	\$2.81

表 3：兩月一次私人消防管道費

兩月一次私人消防系統費 (依照服務尺寸)		
服務尺寸	2022-23 年當前收費	新擬議收費
2 英寸	\$23.73	\$25.63
3 英寸	\$35.58	\$38.43
4 英寸	\$47.43	\$51.23
6 英寸	\$71.13	\$76.83
8 英寸	\$94.83	\$102.42
10 英寸	\$118.55	\$128.04

*HCF = 百立方英尺；1 HCF = 748 加侖

計費影響

擬議的水費如表 1 和 2 所示。本通知隨附信件的頂部註明了您的服務地址 □ □ 的收費區域。如果市議會採納所建議的費率，則對您的帳單所產生的影響可按以下範例中所示進行計算：

當前收費率和擬議的收費率的比較與計算範例

水費帳單金額（無公用事業稅）= 水錶費 + （用水量 x 每 HCF 的費率）

Evergreen 區域 5/6 住宅範例：

每月用量：13 HCF

水錶尺寸：3/4 英寸

當前費率： $\$35.37 + (13 \text{ HCF} \times \$6.81) = \$123.90$

擬議費率： $\$38.19 + (13 \text{ HCF} \times \$7.91) = \$141.02$

North San José 非住宅範例：

每月用量：100 HCF 水錶尺寸：2 英寸

當前費率： $\$162.14 + (100 \text{ HCF} \times \$7.01) = \$863.14$

擬議費率： $\$175.11 + (100 \text{ HCF} \times \$8.07) = \$982.11$

對您帳單的實際影響將取決於您所在的服務區域、水錶尺寸以及您的用水量。

表 4 及表 5 分別表示住宅及工業用戶的帳單計算範例，以比較新舊水費對帳單的影響。水錶費和用水量費用包含在所有的範例帳單金額中。住宅 □ □ 每月帳單的範例基於 3/4 英寸的水錶和 13 HCF（百立方尺）的用水量。工業 □ □ 每月帳單的範例基於 6 英寸的水錶和 600 HCF（百立方尺）的用水量。

表 4：住宅用戶每月帳單的範例（3/4 英寸的水錶和和 13 HCF（百立方尺）的用水量）

住宅用戶每月帳單的範例		
	2022-23 年收費	新收費
Evergreen/Edenvale – 區域 1	\$111.16	\$127.24
Evergreen/Edenvale – 區域 2	\$112.72	\$128.93
Evergreen/Edenvale – 區域 3/4	\$117.66	\$134.26
Evergreen/Edenvale – 區域 5/6	\$123.90	\$141.02
North San José/Alviso	\$126.50	\$143.10

表 5：工業用戶每月帳單範例（6 英寸的水錶和和 600 HCF（百立方尺）的用水量）

工業用戶每月帳單範例		
	2022-23 年收費	新收費
Evergreen/Edenvale – 區域 1	\$4,782.91	\$5,497.70
Evergreen/Edenvale – 區域 2	\$4,854.91	\$5,575.70
Evergreen/Edenvale – 區域 3/4	\$5,082.91	\$5,821.70
Evergreen/Edenvale – 區域 5/6	\$5,370.91	\$6,133.70
North San José/Alviso	\$5,490.91	\$6,229.70

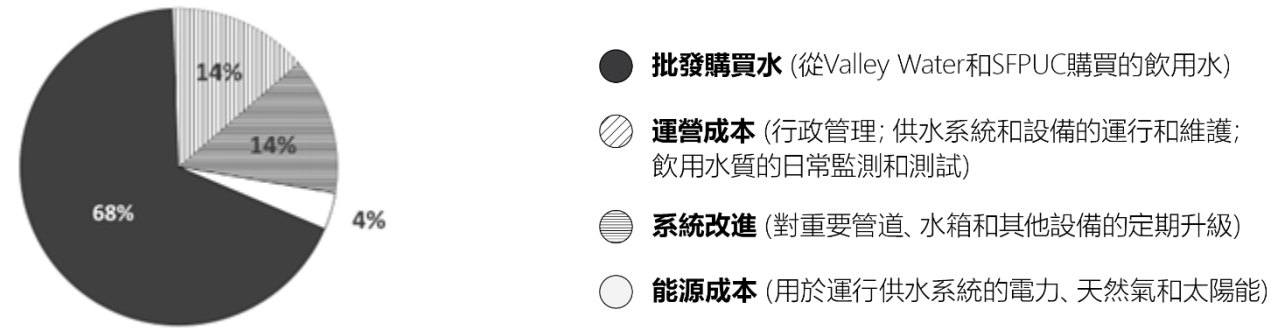
提供給客戶的資源

以下資源可能會對您的水費帳戶有所幫助。如需更多信息，請訪問 www.SanJoseCA.gov/WaterPaymentResources。如有更多的信息，會添加至本網站。

- 請隨時聯繫本市的客戶聯絡中心，以制定付款計劃。請撥打電話(408) 535-3500 或發送電子郵件至 customerservice@sanjoseca.gov。
- 在 sanjose.watersmart.com 註冊 WaterSmart，以查看您的用水情況、註冊漏水警報、並獲得省錢小竅門。
- 如果您的水費帳戶是低收入/弱勢群體狀態，在 <http://bit.ly/3JrAIF5> 在線註冊，以獲得包括滯納金減免和延期付款計劃等福利。
- 請訪問 sacredheartcs.org/utility-assistance 或致電(408) 916-5014，通過低收入家庭用水援助計劃(LIHWAP) 獲得援助。
- 獲取更多的節水和省錢技巧，請發送電子郵件至 sjenvironment@sanjoseca.gov 或訪問 www.SJEnvironment.org/WaterEfficiency。

您的水費用在哪裡*

大部分的水費都用於從 Valley Water 和舊金山公用事業委員會 (San Francisco Public Utilities Commission) 購買高質量的飲用水。Valley Water 和 SFPUC 都在提高價格。因項目成本上升和與供水有關的緊急購水，Valley Water 的支出不斷增加。儘管如此，對於住宅用戶而言，SJMWS 水費僅為每加侖一美分



*圖形表示大概的成本；有關實際和預計的成本和支出，請參閱本市的預算文件。